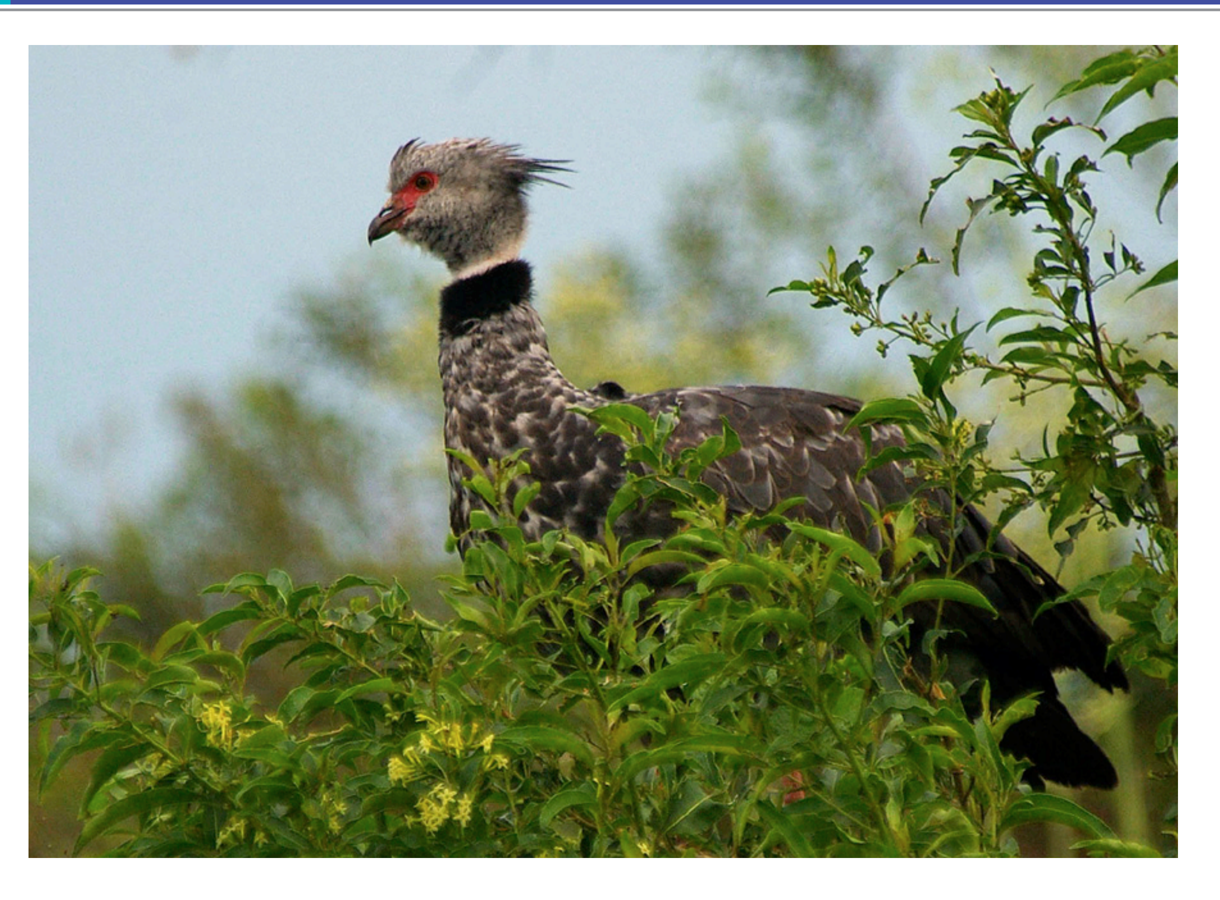


El sonidista de las aves

El canto de las aves es efímero, desaparece tan rápido como lo escuchamos. Son pocas las personas dedicadas a capturar estos bellos sonidos de la Naturaleza.

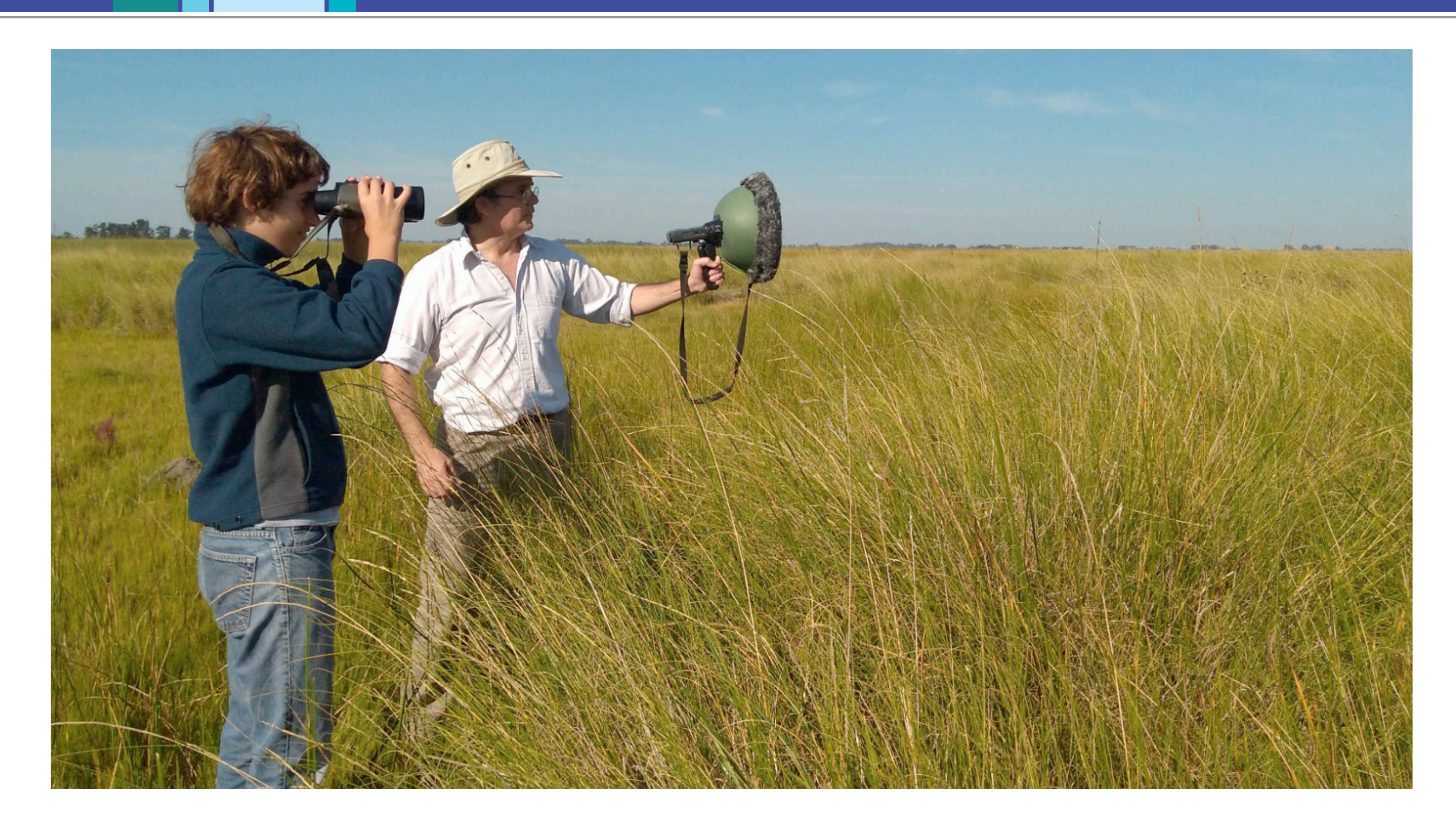


Escuchar el "silencio de la Naturaleza" es para los entendidos uno de los más satisfactorios placeres de la vida. Cuando en esta escucha repentinamente aparece un sonido fuerte, a veces estridente, otras suave con largos trinos, cambia el espíritu de quien sabe escuchar. A veces no es necesario ver al autor ya que con sólo escucharlo se reconoce el ave. Y la variedad es tan amplia que sin equivocarnos podemos decir que estos lenguajes naturales son casi infinitos.

En este caso Argentina Ambiental tuvo oportunidad de charlar con Bernabé López-Lanús, ornitólogo de campo dedicado desde hace muchos años a la bioacústica, la taxonomía y la biología de la conservación. Nació en 1968, viviendo casi toda su infancia en el campo, en un contacto directo con la naturaleza en las pampas bonaerenses de Saladillo.

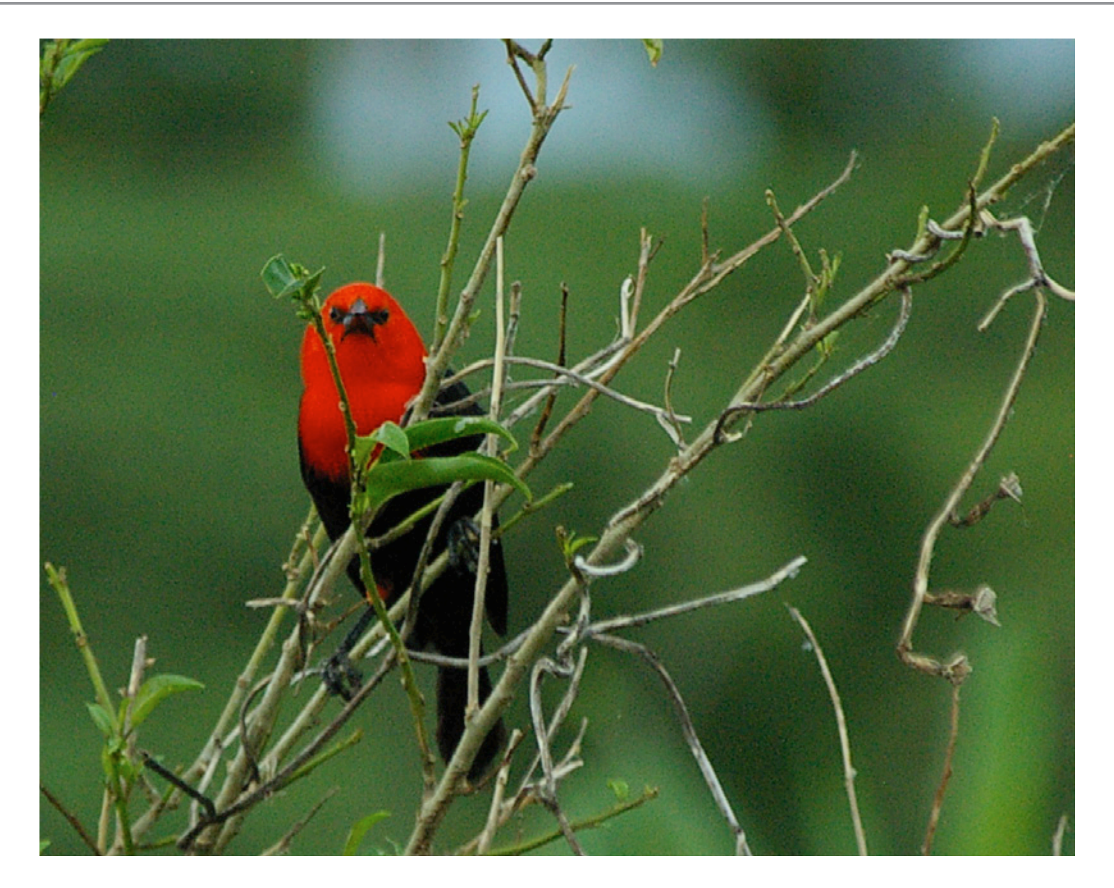
Argentina Ambiental (AA): Bernabé, ¿cómo se te despertó la inquietud de grabar los sonidos?

Bernabé Lopez-Lanús (BLL): Mi inquietud de grabar sonidos de aves empezó en 1983, cuando tenía unos 14 años, sobre la base de un artículo que publicó la Fundación Vida Silvestre Argentina en su revista número siete. "Oídos para la Creación" era el título, y Roberto (a quien llegué a conocer muy bien, inclusive como amigo, décadas después) describía precisa y técnicamente este metier, finalizando: "Estos son los rudimentos para comenzar a practicar la caza de sonidos". Me fascinó. ¡Las fotos de Roberto Straneck y sus sofisticados equipos grabando en el litoral patagónico no me las olvido más! Pero me parecía inalcanzable. Trípodes, parábolas, grabadores, filtros de viento.



Mi área de exploración ornitológica se acotaba a donde crecí, nada más y nada menos que las "Pampas del Saladillo" entre Veinticinco de Mayo y Saladillo en la provincia de Buenos Aires. Había bajos inundables conpa stizales, bañados y fauna. Yo vivía en esos campos embelezado. Alrededor mío había gente adulta que sacaba fotos de aves, vivían en los pueblos, y me les fui acercándo. Uno de ellos, Miguel Ángel Roda, no tardó en prestarme su grabadora a cassette, con un micrófono externo que desdeñé comparado con las fotos del artículo de Straneck. Pero estaba equivocado… ¡Grababa muy bien! Años después, me encontré con mi admirado Straneck en el museo de ciencias naturales en Buenos Aires y terminó retándome el mismo día que lo conocí. –"¡¿Pero no sabés que mi equipo era la mitad casero?!-" Desde chico no caminaba entre la fauna sino que me apostaba a escucharla, cada especie decía "acá estoy" con su nombre (=su canto inequívoco), obteniendo distancias y direcciones. Y recién ahí me adentraba en la laguna o el pastizal. Tengo pilas de libretas de campo que describen cantos de aves haciendo "sonogramas" a mano alzada, inspirado en la introducción de Helmut Sick en su libro de ornitología brasileña. ¡Sin grabador igual hacía análisis bioacústicos! Hasta hoy me arrepiento de no haber grabado "toda mi infancia" aunque sea con un simple grabador ¡y es de lo único que me arrepiento en mi vida! … así de fuerte.

Aprendí que se debe grabar con cualquier equipo que se tenga al alcance. Por supuesto con el mejor posible, pero "de última" lo más importante es la grabación, no el grabador ni la calidad estética perfecta obtenida. En términos científicos a la larga importa tener el registro, más



allá de si la grabación tiene alguna pequeña molestia de fondo, como ruidos del equipo, o de fondo. Por valor científico, me refiero a que toda grabación es susceptible de ser archivada en un banco de sonidos (personal o institucional), con una etiqueta acústica que diga al menos el nombre de la especie, el sitio y la fecha. Los observadores de aves en general no se dan una idea de lo importante que es registrar. Siempre a alguien le va a servir, en especial a los museos.

Recién hacia 1997, con unos 30 años de edad, cuando vivía en Ecuador y Colombia, me decidí a comprar un buen equipo. Y me cambió la percepción del entorno aún más. Pero debo decir, en la actualidad, con 50 años ¡todavía armo mis propias parábolas! Con esto quiero aconsejar: no hay que esperar a tener el mejor de los equipos para comenzar a grabar, se puede intentar hasta con los teléfonos celulares que usamos todos los días. ¡El artículo de Straneck en definitiva me había inspirado, pero también asustado!

Finalmente, en Colombia, el país con más aves de la tierra, me acerqué a Mauricio Álvarez, del banco de sonidos animales del Instituto Humboldt, quién me instruyó en el arte de la clasificación obligada de cada corte acústico. Él me acercó al mundillo de Cornell, en Ithaca, EE.UU., y me dio las pautas de cómo armar un banco de sonidos personal. A la larga, terminé depositando mis originales en el Cornell Lab, y copias en el Reino Unido, Colombia y Argentina. En la actualidad hice más de 500 horas de grabaciones, y es necesario depositarlas, como es preferible por su seguridad, en bancos de sonidos que las protejan. Uno de mis sitios preferidos es Xeno Canto, con una plataforma directa en la web.



AA: ¿Cuáles crees que son los principales tips de la grabación de sonidos de aves que podrías recomendar a un principiante?

BLL: A mi modo de ver las cosas, una vez que uno está en el campo, son cinco tips.

1) Caminar, comer, dormir siempre con el equipo a mano y el micrófono casi en posición lista.

2) Concentración en el acto de encender el equipo en función “grabar” más allá de la emoción circundante: el estrés del momento (por ejemplo, sueño, cansancio). En tales circunstancias es normal grabar con el equipo “apagado” y es común que muchas especies no repitan la vocalización. Una combinacion fatal. Por lo tanto el visor siempre debe ser monitoreado y comprobar que el “vúmeter” (la entrada del sonido) esté trabajando bien y no sature.

3) Siempre mover las manos y respirar “en una sola pieza”, o los ruidos que generamos, como personas, se detectarán después en la grabación, tapando el sonido en cuestión.

4) Dar importancia al estado místico/mental con el que uno debe entrar al sitio de estudio y actuar en consecuencia. Sigilo, paciencia e instinto “animal”; precisamente convirtiéndonos en lo que realmente somos, “uno más en el entorno, en igualdad de condiciones”. Ese momento mágico se nos da cuando “vibramos” con el entorno sin desarmonizar con pisadas, tosidas, hablar,

preguntar. Si uno tiene un compañero de grabación nunca dejar de susurrar o utilizar lenguaje de manos, inclusive cuando creemos que no hay nada más para grabar, pues los animales NO deben sentir que hay humanos en el lugar, sino, muchos de ellos no vocalizarán en más por largos periodos.

5) Levantarse antes que la primera ave, dormirse después que la última lechuza. Irónicamente, descansar poco, dormir buenas siestas, y estar siempre al acecho.

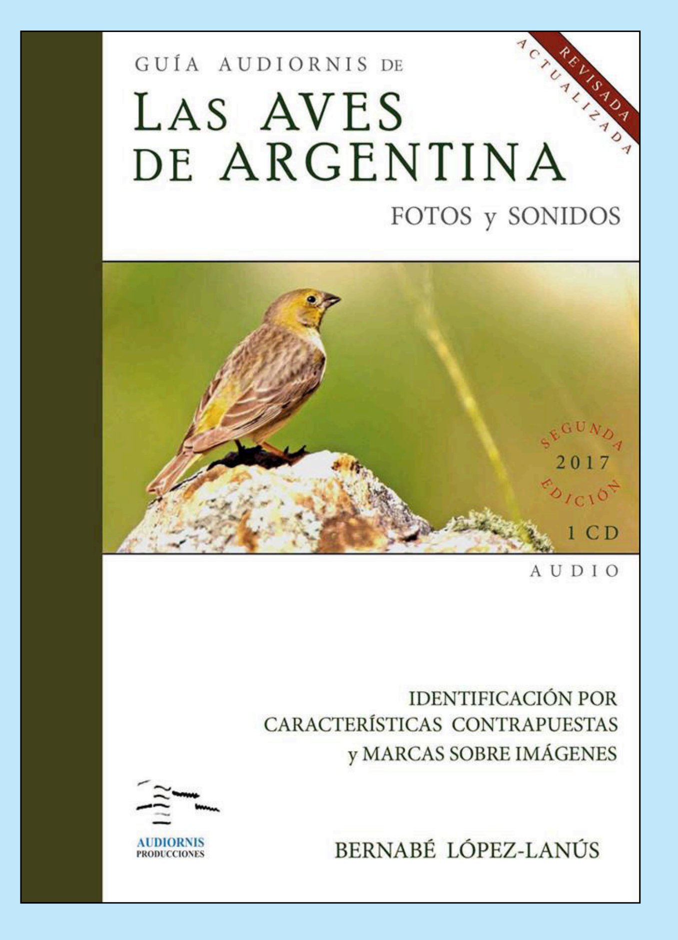
Pero a estos consejos debo agregar algunos más, y son previos o posteriores a la grabación.
A) Estudiar los sonidos previo al ingreso al campo, repasarlos como cuando uno hojea una guía de aves. Pues hay que adelantarse a lo que uno puede llegar a encontrar.
B) Jamás dejar de prever la carga de baterías y subestimar conseguir fuentes de recarga.
C) Nunca dar por abandonada la identificación de un sonido, pues seguramente esas grabaciones serán las más jugosas. Esto vale en el campo, pero sobre todo en gabinete.
D) Compartir, compartir y compartir. Hay que mostrar los sonidos, subirlos a la web, enseñarlos. Mágicamente los colegas harán lo mismo con uno y el enriquecimiento mutuo crece logarítmicamente.

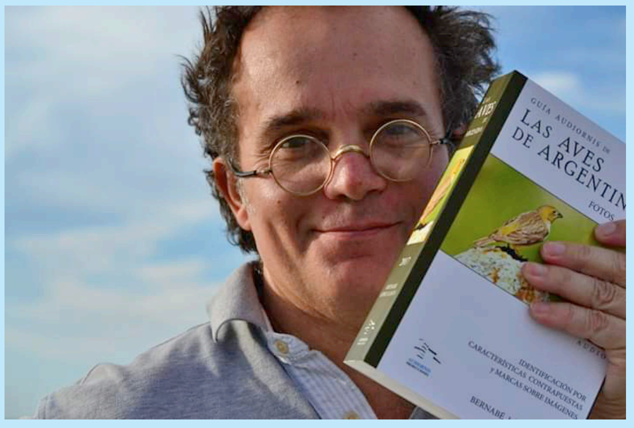
AA: ¿Qué hacés cuando encontrás un ejemplar que canta espectacular para grabar, pero tenés sonidos de fondo indeseables (moto, auto, gritos, etc.)
BLL: Los fondos acústicos que nos molestan como "ruidos" deben ser ignorados, y continuar con la grabación. El canto igual queda y es susceptible de ser analizado científicamente a pesar del ruido. En gabinete, con los programas de audio, es posible filtrar los ruidos con bastante éxito y a veces totalmente. Una forma de evitar tanto ruido es "poníendolo de costado", no de frente, y de ser posible, "dándole la espalda" (por ejemplo a un río, o a un motor en posición fija).

AA: ¿Dónde, a tu criterio, son los mejores lugares para realizar las grabaciones?
Más que elegir mejores lugares hay que elegir el mejor clima. Para esto, en lo personal, consulto mucho los pronósticos del tiempo antes de armar una expedición. La llovizna genera un golpeteo inevitable en la grabación. ¡Ni qué hablar el viento! Cualquier sitio al alba, calmo total, y con un día posteriormente nublado y húmedo, será el ideal para una grabación. ¿El sitio? Cualquiera que recordemos como potencial. En lo personal me atraen mucho los humedales con mucha vegetación densa, o los bosques en horas nocturnas. Lo mejor es lejos de los caminos, de las poblaciones humanas, e inclusive las rutas aéreas. Los parques nacionales y las reservas son lugares que no pueden dejar de visitarse para grabar (¡a pesar de la ironía de ser una actividad prohibida cuando la fotografía generalmente no lo es!: aconsejo pedir permiso a las autoridades).

AA: ¿Cuál es la distancia optima del ejemplar para lograr una buena grabación?

BLL: El buen arte de grabar implica obtener buenas grabaciones a una distancia donde el fotógrafo ya hizo volar el ave. Diría que son actividades incompatibles. La grabación perfecta en la más cercana posible, como sucede en fotografía, siempre y cuando el animal no altere su comportamiento, es decir, que siga cantando normal. Un sonidista se enorgullece cuando debe bajar el volumen (entrada) de la grabación casi al mínimo pero el vúmeter continúa moviéndose casi hasta el nivel de sa-





Las Aves de Argentina
Fotos y Sonidos

La pasión por sus investigaciones ornitológicas, tanto de sonidos como de fotografías, llevó a Bernabé López-Lanús a editar esta Guía. En ella se conjugan un mix de datos deshilvanados para el observador dee aves, el ornitólogo de gabinete, e inclusive agentes públicos de contralor, propio de su experiencia como guía de observación de aves en sus primeros años, viajero, estudioso y por andar detrás de los pájaros: su hobby y pasión desde siempre.

De alguna manera este libro fue realizado por un autor que escribió para sí mismo, a su imagen y semejanza. De allí el carácter peculiar y novedoso de una obra sutilmente diferente a las demás. Tal vez su lema de vida se resuma en la célebre frase de un antiguo admirado suyo: ... cuánto más bello que todas las aves me parece un pequeño pájaro marrón que todavía no tiene nombre (W.H.H).

Para todos aquellos que incursionan en el conocimiento de las aves es una publicación recomendable pues cuenta con detalles inéditos en otras guías, con una diagramación que permite una rápida identificación de cada una de las especies. Impresa con una plastificación que permite llevarla al campo ya que no se deteriora con la humedad.

Para adquirir la Guia, enviar un mail a:

Bernabé López-Lanús A U D I O R N I S

E-mail: **bernabe.lopezlanus@gmail.com**

Skype: **AUDIORNIS Bernabé López-Lanús**

Facebook: **AUDIORNIS Bernabé López-Lanús**

turación. Pero la realidad, es que grabar es relativamente relajado, porque se puede obtener un registro a corta distancia sin tener que remover la vegetación. O en términos de fotografía, sin tener que espantar finalmente el animal. Para un sonido como el del Benteveo, ocho metros es perfecto. Para un débil picaflor, dos metros no es suficiente, para un Chajá o un Mono Aullador, media cuadra basta.

AA: ¿Las grabaciones las haces al acecho, camuflado, en un hide, o simplemente caminando?

BLL: Generalmente, las grabaciones se realizan caminando. La ropa es muy importante para no espantar al animal con facilidad, y en esos casos el sigilo nos lleva inclusive a esperar en un hide. Dan ganas de pintarse inclusive la cara ¡pero socialmente no lo recomiendo! Con esto quiero decir, el arte de grabar conlleva a un mix de estilos tanto en el modo de acercarse al animal como el de esconderse de ellos; pero en general se tiene éxito con el típico estilo de recorrer una transecta y desviarse de repente hacia una nueva fuente de sonido.

AA: ¿Cómo tenés archivadas las grabaciones, para poder localizarlas con facilidad cuando las necesitas?

BLL: Idealmente las grabaciones deben estar archivadas por especie junto a un soporte digital, como planillas Excel o una base de datos. Pero por una cuestión práctica y de tiempo, en mi caso las archivo por orden cronológico, con un listado de especies fácil de buscar. Cada disco/carpeta digital tiene un número y a su vez cada unidad tiene un listado númerico con la aparición de cada especie grabada. Por ejemplo, mi código para la grabación de una Cinclodes en un bosque de lengas en el PN Los Glaciares figura como BLL508/13. Esto significa: mis siglas, el número de disco compacto y/o carpeta digital (unidades de una hora), y corte/segmento grabado en el orden que se obtuvo en el campo.

Muchas gracias por tus comentarios, Bernabé. La grabación de sonidos, tanto como la fotografía, son actividades apasionantes que constituyen para algunos un pasatiempo y para otros, como vos, una actividad profesional. Independientemente de ello cada persona encuentra muchas satisfacciones con el contacto con la Naturaleza, y esto es, en definitiva, lo más importante. El conocimiento intenso de las especies que nos rodean, tanto flora como fauna, nos llevan indefectiblemente a comprender que la protección de la Naturaleza es una responsabilida de todos, y si no lo hacemos ella desaparecerá, perdiendo los seres humanos las condiciones mínimas para sobrevivir.


ARGENTINA
AMBIENTAL
REVISTA DIGITAL
Servicios
Ambientales
Agricultura
y Desarrollo
Sustentable
Nuestro Planeta
El sonidista
de las aves
Nº 100 AÑO 7
ARGENTINA AMBIENTAL

La Revista Digital Argentina Ambiental, con su respectivo Semanario, es un compromiso que asumimos con nuestros lectores. Así, durante 25 años hemos trabajado insistentemente con un equipo profesional de primera línea, utilizando las tecnologías disponibles y de fácil acceso para nuestros lectores. En estos años nos hemos convertido en líderes en comunicación empresaria en sustentabilidad, reconocidos por múltiples empresas, ejecutivos, científicos, autoridades y público en general. Sepan que nuestra tarea, difundiendo los compromisos y acciones que implementan las empresas a favor de la sustentabilidad, nos encuentra fuertemente convencidos que estamos por transitando el camino correcto a fin de demostrar que el sector económico se encamina inequívocamente hacia el Desarrollo Sostenible.



Bajo esta denominación conjugamos un indiscutido concepto a favor de la calidad de vida y el Desarrollo Sustentable de la Argentina. Contamos con una Naturaleza increíblemente bella y diversa, y con un capital humano de reconocida calidad creativa. De esta forma sumamos nuestro trabajo comunicacional construyendo un canal de acceso para brindar información esencial que posibilite el crecimiento de nuestra población en armonía con el ambiente. Deseamos demostrar que las actividades humanas pueden desarrollarse compatiblemente con el ambiente, generando sinergias positivas en beneficio de todos.
www.argentinambiental.com



Incorporamos los conocimientos sobre la Naturaleza, sus bellezas y sus capacidades. Es una herramienta educativa que propone "conocer la naturaleza para protegerla" compilando la información de forma tal que esté disponible para alumnos y docentes.
www.patrimonionatural.com

Además nuestro trabajo se centrará, de aquí en más, en facilitar con información el acceso a cada una de las áreas protegidas. Esto implica dar difusión a los alojamientos y servicios destinados a que el turismo se sienta a gusto en estos maravillosos lugares de nuestro país. Nuestro territorio cuenta con bellezas escénicas naturales dignas de ser contempladas y sobre todo difundidas entre nuestra juventud.

INDICE

Dirección Editorial
Michel H. Thibaud

Director Comercial y
Asuntos Institucionales
Silvia Villalba

Investigación periodística
Gabriel O. Rodriguez

Producción Integral
Area G SRL
www.argentinambiental.com

Arte y diagramación
Gastón Lacoste
gastonlacoste@gmail.com

Argentina Ambiental
Revista Digital 100

Area G. SRL
Alsina 943, 5° piso – CABA
Tel: 5217-3050

Mail: Director@ecopuerto.com
Foto de Tapa: Ciervo de los Pantanos en ambiente de pastizal. PN Mburucuyá, Provincia de Corrientes.
Foto: Michel H. Thibaud